



# MARISA CORNEJO STUDIO



# RAPPORT D'ACTIVITÉ 2023

# Sommaire

Sommaire		Les valeurs de l'association
Introduction	3	Au moyen de l'art et de projets créatifs locaux et internationaux, participer au travail de reconstitution de la mémoire, de réparation des traumatismes et de reconstruction de personnes ayant vécu des violences et permettre que leur travail puisse inspirer la société pour résoudre des problèmes actuels.
Statistiques	4	
Expositions	8	
Événements 2023	10	
Workshops	22	
Œuvres produites	24	
Publication	28	
Visites d'atelier	30	Pour atteindre ce but, l'association organise diverses activités comme notamment des ateliers, des expositions, des tables rondes, des conférences, des projections de film, des recherches.
Rencontres	32	
Presse	34	
Soutiens et partenaires	36	
Crédits	37	Elle produit et diffuse également des œuvres d'art, des publications, des films documentaires, et tout autre moyen utile afin de documenter et faire connaître les résultats de son travail à un public local et international.
		Dans ses activités, l'association collabore et échange avec des personnes et des institutions porteuses de différents savoirs et issues de diverses disciplines (acteurs et actrices culturels, monde académique, travailleurs et travailleuses sociaux, etc.).
		Marisa Cornejo est une artiste-chercheuse dans les domaines de la mémoire, liée au rêves, de l'identité ainsi que la migration. De cette façon, elle mène divers projets en lien avec ces thématiques.

# Introduction

## 2023

L'association a connu une année extrêmement riche avec un nombre remarquable d'activités – 8 expositions, 3 performances, 14 rencontres avec le public sous différentes formes, 5 workshops, 1 publication monographique importante – et a été couronné en fin d'année par la réception du Prix de la Fondation Francine Delacretaz à Lausanne.

Cette activité s'est déroulée sur un plan international avec des événements se déroulant en Suisse, France, Belgique, Grande-Bretagne, Pologne, Chili et aux États-Unis.

Du point de vue du fonctionnement, de grandes avancées ont aussi pu être faites avec la création d'un poste salarié pour Marisa Cornejo à partir de mai 2023, incluant couverture sociale et assurance accident. Ce poste, à temps partiel pour l'instant (20%) et qui devra être étendu, permet d'assurer une base de travail légal en Suisse pour Marisa Cornejo en parallèle à son activité en tant qu'indépendante.

L'association a pu couvrir également des frais de base comme location d'un atelier, et des frais de production, de transport et de voyage avec des soutiens institutionnels. L'association s'est chargée également d'établir des contrats (d'exposition, de prestation) et de les valider et a dressé les inventaires des œuvres prêtées. Le site internet a été tenu à jour régulièrement, ainsi que les réseaux sociaux.

## L'EMPREINTE. UNE ARCHIVE D'ARTISTE SOUSTRAITE AU TERRORISME D'ÉTAT

L'année a commencé avec la parution de *L'empreinte* chez art&fiction, achèvement d'un long travail d'écriture, de traduction, de réécriture et d'édition. Le livre a été bien reçu en France, en Belgique et en Suisse avec

une bonne presse et de nombreuses invitations dans des librairies et festivals littéraires. En fin d'année, un contrat de cession de droit pour une traduction a été finalisé avec les éditions LOM à Santiago du Chili. Le livre devrait donc paraître en 2024 au Chili dans une traduction de Pedro Jimenez Morras.

## NO MEMORIALS. HISTOIRES MATÉRIELLES DE L'EXIL CHILIEN À GENÈVE

L'exposition *No memorials* au Commun à Genève, a été l'autre grand projet de l'année, en lien avec la commémoration des 50 ans du Coup d'État au Chili. L'exposition a permis de produire de nouvelles œuvres, en particulier d'achever *La huella*, installation incluant 6 vidéos dont le montage a été confié à Roberto Duarte, cinéaste à Berlin. L'association a pu mettre à disposition le matériel de projection, le soutien technique, le sous-titrage sur une vidéo.

D'autres œuvres ont été produites: *Estrella verde*, *Sueños con mi padre*. L'exposition a été bien visitée et correctement documentée.

## BILAN

Par rapport au bilan et aux objectifs de l'année passée, des progrès notables ont pu être faits. L'administration est meilleure et l'implication des membres a été très forte cette année, tant à l'arrière-plan qu'au cours des projets. La situation financière s'est améliorée, mais nous dépendons encore beaucoup d'apports en heures bénévoles pour des missions qui devraient être rémunérées et d'apports financiers de Marisa Cornejo que nous devrions être en mesure de rembourser. L'objectif pour 2024 serait de se concentrer sur moins de projet mais d'en assurer plus complètement le financement à travers des recherches de fonds.

# Statistiques

## 8 EXPOSITIONS

«OH DEAR FEELINGS [...]»	16.11.2023 – 31.01.2024
HiFlow with ArtHug, , Plan-les-Ouates	
TODAVIA SOMOS EL TIEMPO. ARTE Y RESISTENCIA A 50 AÑOS DEL GOLPE	04.11.2023 – 24.03.2024
Centro Nacional de Arte Contemporáneo, CNAC, Santiago, Chile	
LA POSTE REVIT – ACTE 1	03.11.2023
Ressources Urbaines, Genève, Suisse	
CHILE: MEMORY AND THE FUTURE	11.09 – 11.10.2023
The Gallatin Galleries, New York	
LA MÉMOIRE CONTRE L'OUBLI	08.09 – 12.09.2023
Reactor Gallery, Genève	
EMBRACE	06.09 – 27.09.2023
Forde (Usine), Genève, Suisse	
SONAR & CO	01 – 03.09.2023
Musée Alexis Forel, Morges	
NO MEMORIALS. HISTOIRES MATÉRIELLES	
DE L'EXIL CHILIEN À GENÈVE	23.08 – 15.09.2023
Le Commun, Genève, Suisse	

## 3 PERFORMANCES

LA NIÑA DE SUS OJOS	11.09.2023
Diaporama, The Gallatin Galleries, New York	
QUI ÉTAIT EUGENIO CORNEJO?	02.09.2023
Le Commun, Genève	
LA NIÑA DE SUS OJOS	24.08.2023
Diaporama, Le Commun, Genève, Suisse	

## 14 RENCONTRES, TALKS, CONFÉRENCES

TALK , CNAC, Santiago, Chile	09.11.2023
CÉRÉMONIE, Arsenic, Lausanne	07.11.2023
TABLE RONDE, Le livre sur les quais, Morges	02.09.2023
TALK, «No memorials», Le Commun, Genève	23.08.2023

RENCONTRE ET LECTURE, Festival du Toûno, St-Luc, Valais, Suisse	06.08.2023
RENCONTRE, La Centrale 22, Paris	11.06.023
RENCONTRE SIGNATURE, 40e Marché de la Poésie, Place Saint-Sulpice, Paris	08 –10.06.023
RENCONTRE, Librairie du Boulevard, Genève	12.05.2023
CONFÉRENCE, SOAS, Université de Londres	13.04.2023
RENCONTRE, Librairie Novembre, Bruxelles	01.04.2023
SALON DU LIVRE, BRUXELLES	29.03 – 02.04.2023
TABLE RONDE, Salon du livre de Genève	24.03.2023
SIGNATURE, P.A.G.E.S. Artbook Fair	04.02.2023
VERNISSAGE TALK, art&fiction, Lausanne	12.01.2023

## 5 WORKSHOPS

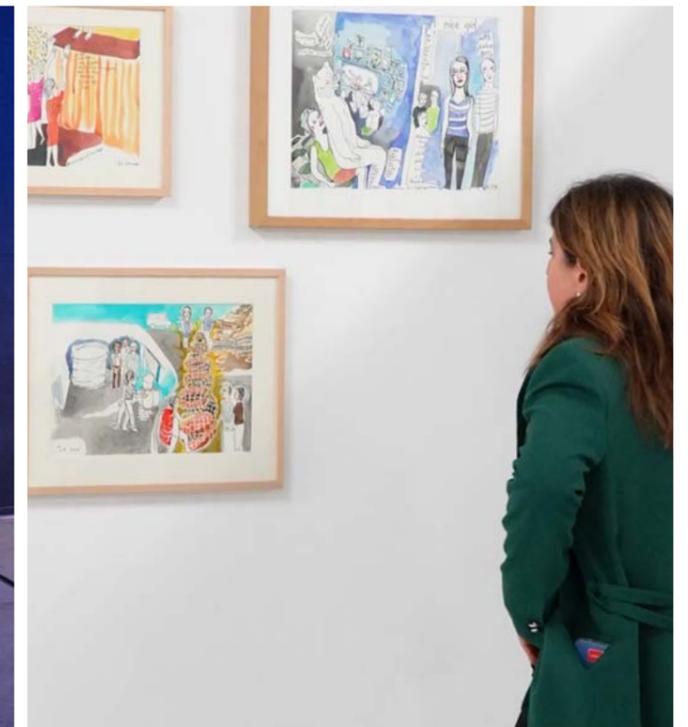
ROUNDTABLE	11.10.2023
How Does War, Political Violence and Displacement Shape Artistic Practice?, Duzy Pokoj, Warszawa	
INSPIRE. OPEN SPACE	08 – 12.10.2023
Divers lieux, Warszawa	
ATELIER DESSINS DE RÊVES	06.09.2023
Le Commun, Genève, Suisse	
ATELIER DE DESSIN	25.03.2023
Centre Paroissial de Servette-Vieuxseux, Genève	
ATELIER RÊVES SANS FRONTIÈRES	07.01 – 14.02.2023
Lectures Alternatives, Musée d'ethnographie de Neuchâtel.	

## 1 PUBLICATION

*L'empreinte. Une archive d'artiste soustraite au terrorisme d'État, art&fiction, Lausanne, 2023.*

## 1 DISTINCTION

Prix pour artistes confirmés de la Fondation Francine Delacretaz



dreams

of

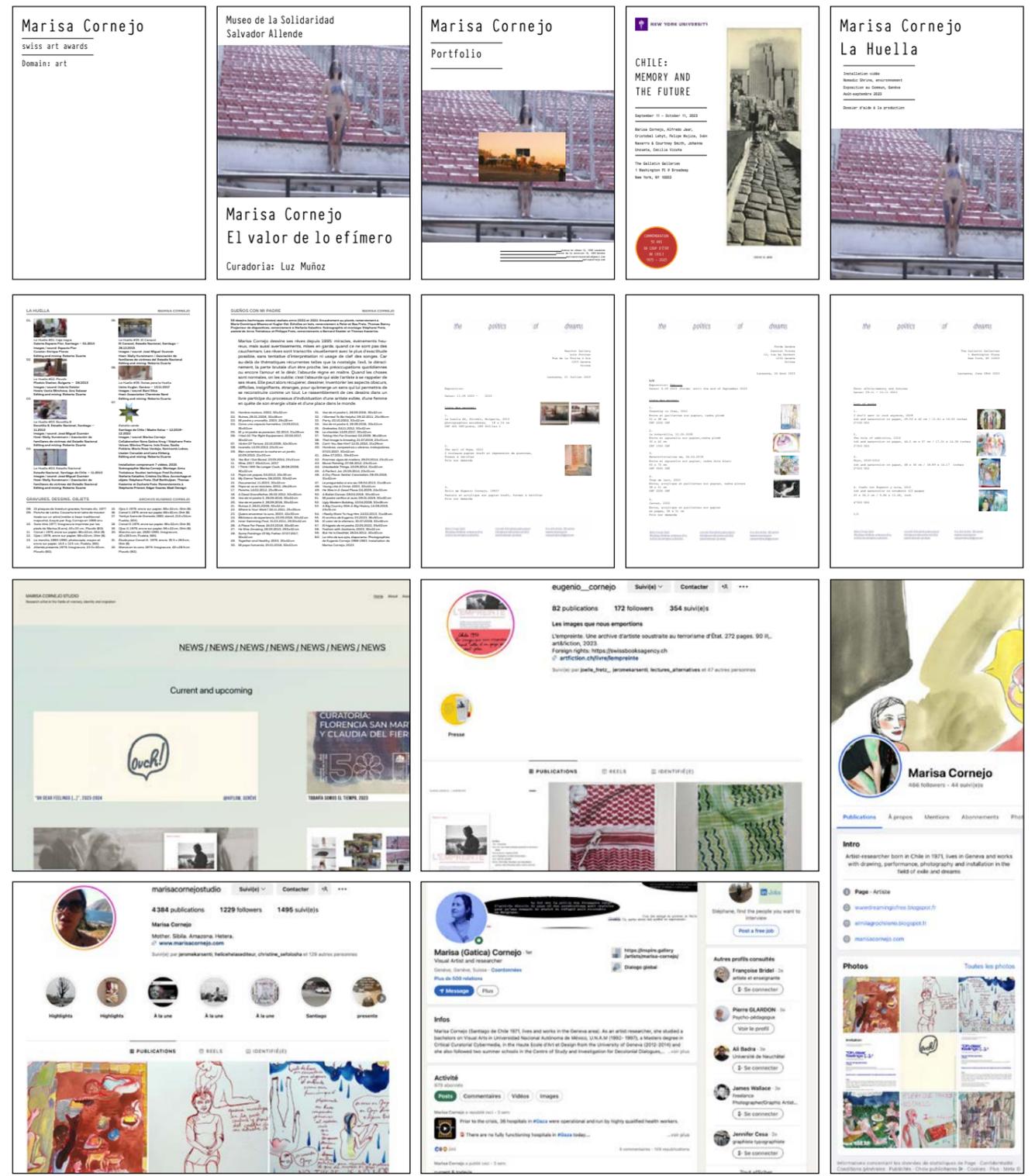
politics

the

PROJETS/DOSSIERS DÉPOSÉS		
MARISA CORNEJO	07.12.2023	
Swiss art awards	En attente	
EL VALOR DE LO EFIMERO	01.11.2023	
Museo de la solidaridad Salvador Allende	—	
MARISA CORNEJO PORTFOLIO	06.06.2023	
Prix Francine Delacretaz	+	
CHILE: MEMORY AND THE FUTURE	31.07.2023	
Pro Helvetia	+	
MARISA CORNEJO LA HUELLA	27.02.2023	
Aide production FCAC	hors délais	
ŒUVRES PRÊTÉES		
CHILE: MEMORY AND THE FUTURE, 11 .09 – 11.10.2023		
Prints	2	
Dessins et carnet	5	
LA MÉMOIRE CONTRE L'OUBLI, 08.09 – 12.09.2023		
Divers	4	
EMBRACE, 06.09 – 27.09.2023		
Dessins et carnet	5	
SONAR & CO, 01 – 03.09.2023		
Dessins	3	
NO MEMORIALS. HISTOIRES MATÉRIELLES		
DE L'EXIL CHILIEN À GENÈVE, 23.08 – 15.09.2023		
Vidéos	7	
Gravures, dessins Eugenio Cornejo	15	
Dessins de rêves	60	
<b>TOTAL</b>	<b>101</b>	

SITE INTERNET/RÉSEAU SOCIAUX	
Marisacornejostudio.com	9500 visites mens.
Instagram MarisaCornejoStudio	4384 posts, 1229 abos
Instagram Eugenio Cornejo	82 post, 172 abos
Facebook Marisa Cornejo	466 abos
Linkedin Marisa Cornejo	630 abos

PUBLIC WORKSHOP		
ROUNDTABLE, 11.10.2023	How Does War, Political Violence and Displacement	
Shape Artistic Practice?, Warszawa		30
ATELIER DE DESSIN, 25.03.2023	Centre Paroissial de Servette, Genève	10
ATELIER RÊVES SANS FRONTIÈRES, 07.01 – 14.02.2023	Musée d'ethnographie de Neuchâtel.	75
<b>TOTAL</b>		<b>115</b>
PUBLIC RENCONTRES, TALKS, CONFÉRENCES		
CNAC, Santiago, Chile, 09.11.2023		35
ARSENIC, Lausanne, 07.11.2023		30
LE LIVRE SUR LES QUAIS, Morges, 02.09.2023		38
VERNISSAGE Exposition «No memorials», Le Commun, Genève, 23.08.2023		150
FESTIVAL DU TOÛNO, St-Luc, Suisse, 06.08.2023		112
RENCONTRE, La Centrale 22, Paris, 11.06.023		34
40E MARCHÉ DE LA POÉSIE, Paris, 08 -10.06.023		15
LIBRAIRIE DU BOULEVARD, Genève, 12.05.2023		42
SOAS, Université de Londres, 13.04.2023		25
LIBRAIRIE NOVEMBRE, Bruxelles, 01.04.2023		30
SALON DU LIVRE, BRUXELLES, 29.03 – 02.04.2023		12
SALON DU LIVRE DE GENÈVE, 24.03.2023		25
P.A.G.E.S. ARTBOOK FAIR, 04 .02.2023		15
ART&FICTION, Lausanne, 12 .01.2023		65
<b>TOTAL</b>		<b>628</b>



# Expositions

the politics of dreams

«OH DEAR FEELINGS [...]»	16.11.2023 – 31.01.2024
HiFlow with ArtHug, , Plan-les-Ouates Curated by Séverine Cattin and Sara Petrucci	
TODAVIA SOMOS EL TIEMPO. ARTE Y RESISTENCIA A 50 AÑOS DEL GOLPE	04.11.2023 – 24.03.2024
Centro Nacional de Arte Contemporáneo, CNAC, Santiago, Chile Curadoras: Florencia San Martín y Claudia del Fierro Exposition thématique avec un dessin de la collection du Fond'Art	
LA POSTE REVIT – ACTE 1	03.11.2023
Ressources Urbaines, Genève, Suisse Un accrochage collectif dans les deux salles du rez-de-chaussée par Thérèse Ansha, Sandy Avignon, Antonin Demé, Carla Da Silva, Sophie Le Meillour, L'Atelier En Marge	
CHILE: MEMORY AND THE FUTURE	11.09 – 11.10 2023
The Gallatin Galleries, New York Curated by: Keith Miller Artistes invités: Marisa Cornejo, Alfredo Jaar, Cristobal Lehyt, Felipe Mujica, Iván Navarro & Courtney Smith, Johanna Unzueta, Cecilia Vicuña. Avec le soutien de Pro Helvetia.	
LA MÉMOIRE CONTRE L'OUBLI	08.09 – 12.09.2023
Reactor Gallery, Genève Curated by: Luis Piñoleo Présentation d'œuvres d'Eugenio Cornejo et de Marisa Cornejo.	
EMBRACE	06.09 – 27.09.2023
Un projet conçu pour l'espace Forde (Usine), Genève, Suisse, dans le cadre du Fesses-tival par Danniell Tostes et Lari Medawar. Artists: Brutus Labiche, Juri Bizzotto, Marisa Cornejo, Sahara Azzeg, Wallace Ferreira, Élie Autin, Jamal Nxedlana, Valeska Romero	

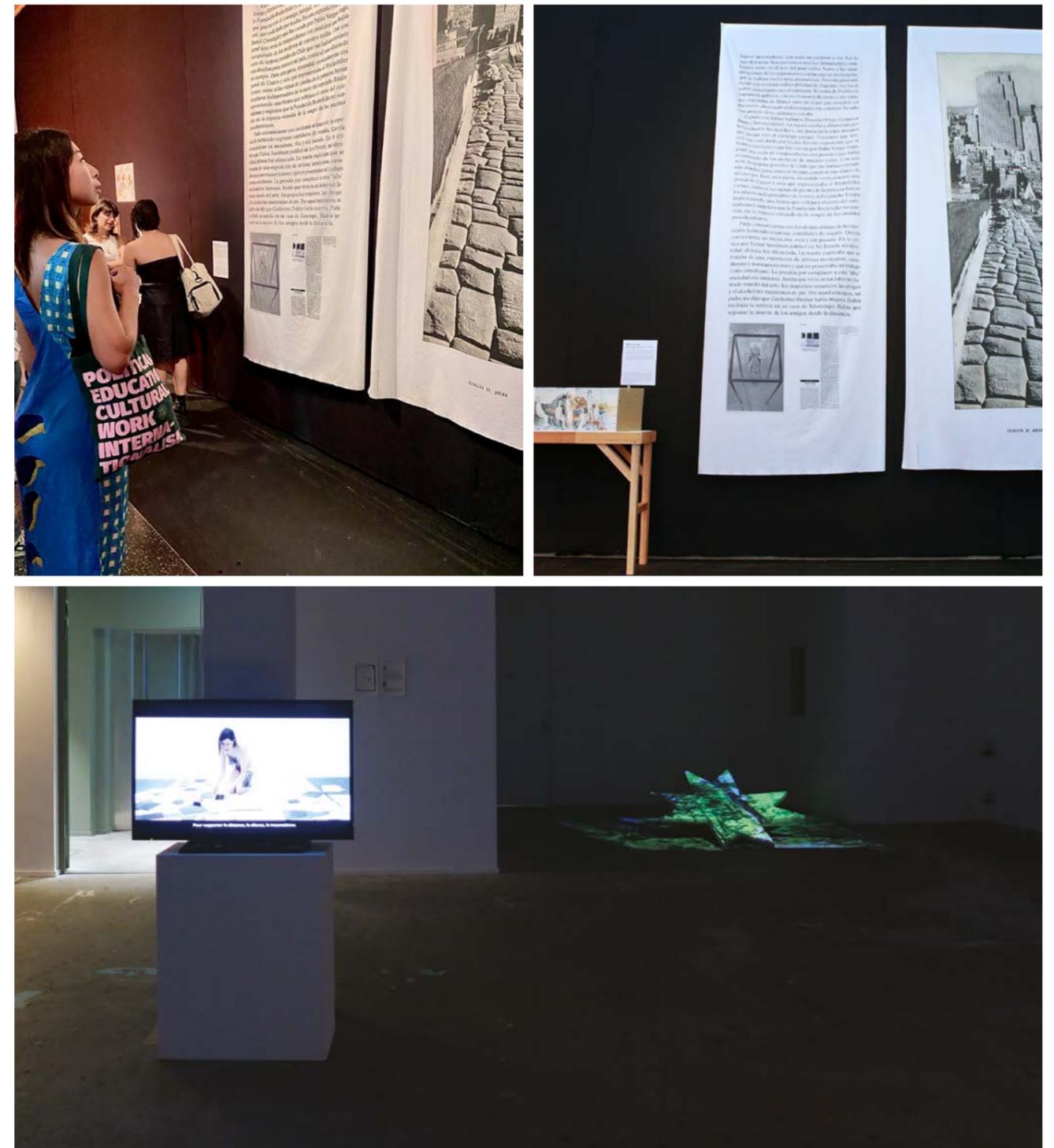
**Curiqueo, Pascale Isidora et Kairaan Kika**  
Le projet d'exposition Embrace présenté dans l'espace Forde à Genève explore la relation entre le corps, l'espace et ses chorégraphies, en se concentrant principalement sur différents moyens de créer une communauté. Le projet présente des œuvres de 10 artistes de différentes générations, cultures et contextes qui explorent leurs relations avec le corps et sa complexité, mais également sa représentation et sa propre place en tant qu'unité au milieu d'un groupe.

**SONAR & CO** 01 – 03.09.2023

**Musée Alexis Forel, Morges**  
**Commissariat: Philippe Fretz**  
Artistes: Ainocha Cayuso, Louis Loup Collet, Frédéric Cordier, Marisa Cornejo, Cristina Da Silva, Naomi Del Vecchio, Christoffer Ellegaard, Fred Fivaz, Nicolas Fournier, Philippe Fretz, Leyla Goormaghtigh, Florian Javet, Alexandre Loye, Keiko Machida, Lika Nüssli, Helge Reumann, Jérôme Stettler, Laura Thiong-Toye, Caroline Tschumi

**NO MEMORIALS. HISTOIRES MATÉRIELLES DE L'EXIL CHILIEN À GENÈVE** 23.08 – 15.09.2023

**Le Commun, Genève, Suisse**  
**Commissariat: Cristóbal F. Barria Bignotti | Collectif Migrations Sonores**  
**Artistes: Fulvia Torricelli, Eugenio Cornejo, Marisa Cornejo**  
NO MEMORIALS est une exposition à la croisée de l'art contemporain, de l'ethnographie et la construction participative de la mémoire qui vise à rendre visible l'histoire de l'exil chilien tel qu'il a été vécu à Genève. NO MEMORIALS est portée par le Collectif Migrations Sonores ainsi que par l'association Marisa Cornejo Studio. NO MEMORIALS a pour objectif de donner une visibilité aux cinquante ans d'histoire de l'exil chilien à Genève: ses luttes, ses espoirs et son impact sur la vie culturelle, politique et intime des Chiliens et Chiliennes tout comme des Genevois et Genevoises. NO MEMORIALS redonne vie aux archives de cette mémoire: des archives de familles, ainsi que des archives associatives, qui sont des portes d'entrées sur cette histoire, qui a affecté la vie culturelle et politique du Canton pendant cinquante ans.



# Événements 2023

TALK 9 novembre 2023, 11:30

Centro Nacional de Arte Contemporáneo, CNAC,  
Santiago, Chile  
Visite guidée avec des étudiants de l'école d'art et les curatrices.

CÉRÉMONIE 7 novembre 2023, 18:30

Arsenic, Lausanne  
Cérémonie de remise des prix Francine Delacrétaz

VERNISSAGE 3 novembre 2023, 18:00

Exposition «LA POSTE REVIT – ACTE 1»  
1 Ressources Urbaines, Genève, Suisse  
Un accrochage collectif dans les deux salles du rez-de-chaussée par Thérèse Ansha, Sandy Avignon, Antonin Demé, Carla Da Silva, Sophie Le Meillour, L'Atelier En Marge

PERFORMANCE 11 septembre 2023, 18.00

La niña des sus ojos, diaporama  
Exposition «Chile: Memory And The Future»  
The Gallatin Galleries, New York

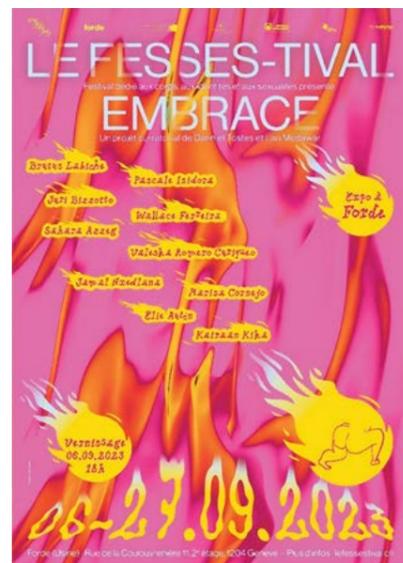
Artistes invités: Marisa Cornejo, Alfredo Jaar, Cristobal Lehyt, Felipe Mujica, Iván Navarro & Courtney Smith, Johanna Unzueta, Cecilia Vicuña. Avec le soutien de Pro Helvetia.

VERNISSAGE 8 septembre 2023, 18.00

Exposition «La mémoire contre l'oubli»  
Reactor Gallery, Genève  
Présentation d'œuvres d'Eugenio Cornejo et de Marisa Cornejo.

VERNISSAGE 6 septembre 2023, 18:00

Exposition «Embrace»  
Forde (Usine), Genève, Suisse



dreams of politics the

PERFORMANCE 2 septembre 2023, 19:00

Performance et conversation avec les éditrices

Véronique Pittori et Stéphanie Pfister.

Eugenio Cornejo (Santiago de Chile, 1940 – Puebla, Mexique, 2002) était un artiste engagé, enseignant, victime d'emprisonnement politique et de torture sous la dictature de Pinochet, réfugié non reconnu comme tel et mort en exil d'alcoolisme, sans avoir obtenu aucune réparation ou compensation de l'État chilien. Durant son exil en Argentine, en Bulgarie, en Belgique, et au Mexique, Eugenio Cornejo a continuellement produit des peintures, des objets et des images qui racontent son expérience.

TABLE RONDE 2 septembre 2023, 13:30

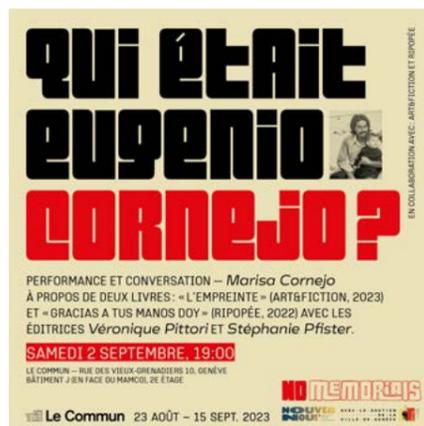
Le livre sur les quais, Morges

Table ronde intitulée *Comment dire les traumas de l'Histoire?*, avec Gabriela Adamesteanu pour *Fontaine de Trevi*, Marisa Cornejo pour *L'empreinte* et Han Kang pour *Impossibles adieux* au Château Morges, salle Champoud. Animé par Daniel Medin Interprétariat consécutif du coréen par Yejin Kim (60 min.)

VERNISSAGE 1 septembre 2023, 18:00

Musée Alexis Forel, Morges

En parallèle de l'événement Le Livre sur les quais à Morges, le Musée Alexis Forel accueille une nouvelle exposition Sonar&Co.



PERFORMANCE-DIAPORAMA 24 août 2023, 18:00

La niña des sus ojos, diaporama, avec Roberto Duarte  
Le Commun, Genève, Suisse

Marisa Cornejo est engagée depuis quelques années dans un processus de tamisage des archives de son père Eugenio Cornejo lorsqu'elle décide de numériser le contenu de 15 boîtes remplies de 1500 diapositives qui lui révèlent le versant solaire de l'exil qui a mené la famille du Chili au Mexique en passant par l'Argentine, la Bulgarie et la Belgique dans un monde en pleine guerre froide. Sites archéologiques, splendeurs de la nature, scènes familiales, réunions amicales et excursions, les images ainsi révélées comblent les trous de mémoire de la petite fille qui a vécu ce périple entre sa 2e et sa 9e année et lui permettent de construire un récit à partir de ce qui n'avait été jusque là qu'une confusion traumatique indicible. Ces diapositives seront projetées et commentées par Marisa Cornejo, dans un dispositif construit à partir d'un rêve de l'artiste.

VERNISSAGE 23 août 2023, 18:00

Exposition «No memorials», Le Commun, Genève, Suisse



RENCONTRE ET LECTURE 6 août 2023, 17:30

**Festival du Toûno, St-Luc, Valais, Suisse**  
 Dimanche 6 août, l'artiste et autrice Marisa Cornejo est l'invitée du Festival du Toûno de St-Luc!  
 Rendez-vous à la Salle bourgeoise du village à 17h30 pour une rencontre avec également Lucie Tardin et Alexandre Hmine, modérée par Jean-Marie Félix. La soirée se poursuivra à 20h à la Salle communale, avec un concert et des extraits de L'empreinte de Marisa Cornejo et de Grains noirs d'Alexandre Hmine, lus par Charlotte Filou, Christian Robert-Charrue et Romain Cinter.

RENCONTRE 11 juin 2023, 18:00

**La Centrale 22, Paris**  
 Nous avons le plaisir de recevoir Marisa Cornejo et Stéphane Fretz, autrice et éditeur du livre L'empreinte, publié chez art&fiction en janvier 2023.

RENCONTRE SIGNATURE 8 - 10 juin 2023

**Jeudi 8 juin 2023, 15h30 - 17h30**  
**Samedi 10 juin 2023, 19h30-21h30**  
**40e Marché de la Poésie, Place Saint-Sulpice, Paris**  
 Le 40e Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/i/é, les revues et les éditeurs du Marché, avec les institutions, les auteurs, acteurs et musiciens participant aux événements. 6 éditeurs romands réunis sous la bannière des Insécables seront présents sur le stand 502.

RENCONTRE 12 mai 2023, 18:00 - 19:00

**Librairie du Boulevard, Genève**  
 Nous avons le plaisir de recevoir Marisa Cornejo et Roland Junod, autrice et préfacier du livre L'empreinte, publié chez art&fiction en janvier 2023. La discussion sera menée par Pedro Jimenez Morras. Elle est organisée en partenariat avec la coordination Chili Genève 1973-2023 pour commémorer les cinquante ans du coup d'État du 11 septembre 1973.



CONFÉRENCE 13 avril 2023, 11:00 – 12:30

SOAS, University of London

ASA 2023 conference, session 8, panel 24/1: Imagining together: Artistic-ethnographic collaborations as a form of imagining otherwise, communication de Marisa Cornejo, Anna Konik et Katarzyna Grabska donnée par Marisa Cornejo.

RENCONTRE 1er avril 2023, 18:00 – 19:00

Librairie Novembre, Bruxelles

Samedi 1er avril à 18h, nous recevrons Marisa Cornejo et Ronnie Ramirez. Autour du personnage d'Eugenio Cornejo, père de l'autrice, artiste, opposant, emprisonné, torturé et enfin exilé politique sous Pinochet, nous présenterons *L'empreinte*, témoignage d'exil et archive d'artiste soustraite au terrorisme d'État.

SALON 29 mars – 2 avril 2023

Salon du livre, Bruxelles

Avec l'association LivreSuisse, art&fiction sera présent à la prochaine édition de la Foire du Livre, un événement culturel de premier plan en Belgique. Trois de nos auteur.trices sont les invité.es de la Foire: Nicolas Fournier & Antoine Jaccoud pour *Après l'averse* et Marisa Cornejo pour *L'empreinte*.

RENCONTRE 24 mars 2023, 17:00.

Le Salon du livre de Genève

Le Salon du livre de Genève revient à Palexpo du 22 au 26 mars 2023 et art&fiction a le plaisir d'y prendre part au sein de la scène du Cercle de la Librairie et de l'Édition de Genève (stand G757). *Les routes de l'exil*: discussion entre Marisa Cornejo pour *L'empreinte* (art&fiction, 2023) et Mélanie Croubalian pour *Azad* (Slatkine, 2013). La rencontre sera modérée par Élisabeth Chardon.

ASA 2023 conference  
*An Unwell World? Anthropology in a Speculative Mode*  
 Marisa Cornejo, Anna Konik, Katarzyna Grabska. *Imagining together: Artistic-ethnographic collaborations as a form of knowing otherwise*  
 session 8, panel 24/1  
 13 april 2023, 11:00-12:30  
 location: S312  
 SOAS, University of London

Association of Social Anthropologists of the UK & Commonwealth

« NOUS, ENFANTS CHILIENS EN BELGIQUE » (1974-1980)  
 MARISA CORNEJO, VANIA RAMIREZ ET RONNIE RAMIREZ  
 Conversation autour de l'exil et du livre *L'empreinte* (art&fiction, 2023).  
 Modération: Stéphane Fretz

SAMEDI 1<sup>ER</sup> AVRIL 2023, 18H  
 À LA LIBRAIRIE NOVEMBRE 58, rue du Fort, 1060 Bruxelles



SIGNATURE

4 février 2023, 18:00

P.A.G.E.S. Artbook Fair Geneva

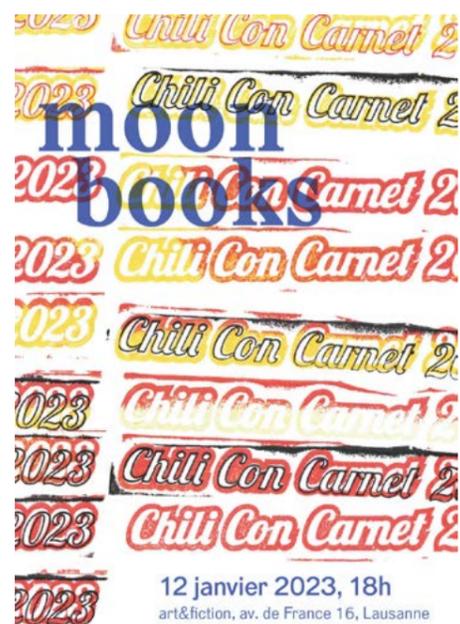
Le salon P.A.G.E.S. est de retour du 3 au 5 février 2023 à la HEAD. La collection Sonar, dirigée par Philippe Fretz, Jérôme Stettler et Christoffer Ellegaard, sera notamment à l'honneur de ce salon genevois. Profitez de cette occasion pour les rencontrer et échanger avec eux autour de leurs nouvelles publications! Au programme: Samedi 4 février: rencontre et signature avec Marisa Cornejo pour *L'empreinte*, Florence Vuilleumier et Pierre-Philippe Freymond pour *Entredeux*

VERNISSAGE

12 janvier 2023, 18:00

art&fiction, Lausanne

Moonbooks. Une rencontre avec les artistes Marisa Cornejo et Giancarlo Mino, le temps d'un tamponnage de *Chili con carnet* et d'une discussion autour de *L'empreinte*, de prosecco et de guacamole, à l'avenue de France 16 à Lausanne.



# Workshops

dreams  
of  
politics  
the

ROUNDTABLE 11 octobre 2023, 18:00 – 20:00

## How Does War, Political Violence and Displacement Shape Artistic Practice?

Duzy Pokoj, Warszawa

A roundtable discussion with international artists and researchers participating in the INSPIRE Open Space exploring inspiration, motivation and artistic creation of artists engaged with themes of war, conflict, displacement and social (in)justice. How do such contexts shape creative and artistic practice? How do artists coming from such experiences negotiate their own public and private engagements and responses? How such experiences open up but also constrain artistic practice? How is art narrating, documenting, responding and transforming such contexts and experiences?

OPEN SPACE 8 – 12 octobre

Divers lieux, Warszawa

Visual artist Anna Konik and researcher Kasia Grabska co-organize their second Open Space together, this time in Warsaw, at Duzy Pokoj and Teatr Komuna with artists who have lived experiences of exile, displacement, violent conflict or political persecution and whose creative practice relates to these themes. Through their personal experiences and methodologies invited artists will create a hybrid, multi-layered perspective on the creative space of exile and political oppression. Open Space Warsaw, will include both cultural exploration and artistic collaboration.



ATELIER 6 septembre 2023, 18:00 – 20:00

## Atelier dessins de rêves / Le Commun, Genève, Suisse

Marisa Cornejo dessine ses rêves depuis 1996. En partageant sa pratique, elle ouvre un espace de réflexion/création sur la matière de l'altérité, les rêves et leurs représentations. Les participant.e.s seront initié.e.s à l'art de se servir du dessin pour créer un espace d'accueil au rêve. Ils.elles échangeront différentes astuces pour se souvenir de leurs rêves au matin et développer en toute confiance un dialogue avec leur inconscient. Ils.elles seront amené.e.s à expérimenter différents mediums afin de partager et de questionner leurs rapports aux rêves, à leurs messages et symboliques.

ATELIER DE DESSIN 25 mars 2023, 15:00

## Centre Paroissial de Servette-Vieuxseux, Genève

Marisa Cornejo propose aux plus jeunes un atelier de dessin autour du thème «Le Rêve et le Voyage». Les ateliers sont limités à 15 personnes, une participation suivie est conseillée mais n'est pas obligatoire.

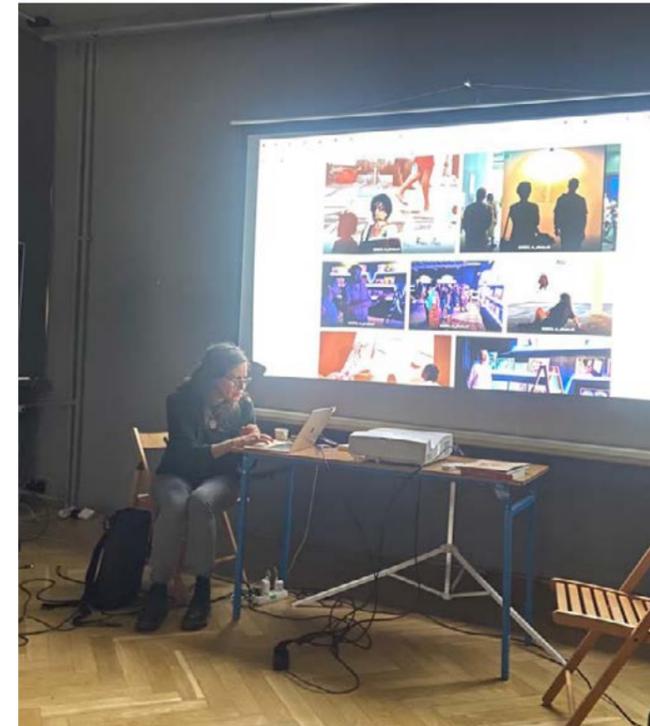
ATELIER 17, 24, 31 janvier / 7, 14 février 2023

## Atelier Rêves sans frontières / Lectures Alternatives Musée d'ethnographie de Neuchâtel.

L'artiste Marisa Cornejo dessine ses rêves depuis 1996. En partageant sa pratique du dessin, les participant.es questionneront les objets de l'exposition permanente pour que l'espace muséal devienne un espace de partage intime, un lieu représentatif de nous toutes et tous. Ces dessins aideront les participant.e.s à trouver des connexions au-delà des différences. Une autre phase de l'atelier invitera les participant.e.s à créer un audio-guide comprenant ces narrations personnelles anonymes autour des objets de manières multiples et diversifiées.

Objectifs. Apprendre à dessiner avec du crayon, de l'aquarelle, de l'encre et des pastels. Créer un audio-guide.

Lectures Alternatives (2022-2024). Un projet financé par le programme « Nouveau Nous » de la Commission Fédérale des Migrations.



# Œuvres produites

the politics of dreams

## LA HUELLA vidéo

Installation comprenant 6 vidéos, 2023

### La Huella #01. Caja negra

Images / sound: Espacio Flor  
Curator: Enrique Flores  
Editing and mixing: Roberto Duarte

### La Huella #02. Plovdiv

Images / sound: Valeria Deisler  
Hosts: Vania Mincheva, Ana Salazar  
Editing and mixing: Roberto Duarte

### La Huella #03. Escotilla 8

Images / sound: José Miguel Guzmán  
Host: Asociación de familiares de víctimas del Estadio Nacional  
Editing and mixing: Roberto Duarte

### La Huella #04. Estadio Nacional

Images / sound: José Miguel Guzmán  
Host: Asociación de familiares de víctimas del Estadio Nacional  
Editing and mixing: Roberto Duarte

### La Huella #05. El Caracol

Images / sound: José Miguel Guzmán  
Host: Asociación de familiares de víctimas del Estadio Nacional  
Editing and mixing: Roberto Duarte

### La Huella #06. Notas para la Huella

Images / sound: Bani Silva  
Host: Association Cheminée Nord  
Editing and mixing: Roberto Duarte  
Sous-titrage: Anna Tretiakova



## ESTRELLA VERDE vidéo

Installation comprenant 1 vidéo et un objet, 2023

Santiago de Chile / Madre Selva — 12.2019-12.2022  
Images / sound: Marisa Cornejo  
Collaboration Nora Gatica Krug / Stéphane Fretz  
Voices: Mónica Pizarro, Inés Erazo, Nadia Poblete, Maria Rosa Verdejo, Semiramis Lobos, Lissien Corvalán and Lena Kirberg.  
Editing and mixing: Roberto Duarte

Scénographie: Marisa Cornejo. Montage: Anna Tretiakova.  
Soutien technique: Fred Duchêne, Stefania Saladino, Cristina Da Silva. Accrochage et objets: Stéphane Fretz, Olaf Berkhuijsen, Thomas Kasterine et Zacharie Fretz. Remerciements à Stéphanie Prizreni, Edgar Soarès, Maël Denegri.

## ARCHIVO EUGENIO CORNEJO

### Gravures, dessins, objets

- 15 plaques de linéolum gravées, formats div., 1977
- Poncho de Lonko. Couverture en laine de mouton tissée sur un vitral (métier à tisser traditionnel mapuche). Acquis par Eug. Cornejo en 1968 env.
- Sans titre, 1977, linogravure imprimée par les pieds de Marisa (6 ans), 45x33 cm, Plovdiv (BG).
- Carcel I, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
- Ojos I, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
- La marcha, 1980-1990, photocopie, crayon et encre sur papier, 14,5 x 12,5 cm, Puebla, (MX).
- Allende presente, 1979, linogravure, 23.3x40 cm, Plovdiv (BG).
- Ojos II, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
- Carcel II, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
- Yankys fuera de Granada, 1983, stencil, 21.5x34 cm Puebla, (MX).
- Carcel III, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
- Ojos III, 1979, encre sur papier, 66x42 cm, Ghin (B).
- Marcha con ojo, 1980-90, linogravure, 40x28.5 cm, Puebla, (MX).
- Étude pour Carcel III, 1979, encre, 35.5 x 26.5 cm, Ghin (B).
- Manos en la cara, 1979. linogravure, 40x28.5 cm Plovdiv (BG).



SUEÑOS CON MI PADRE

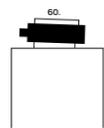
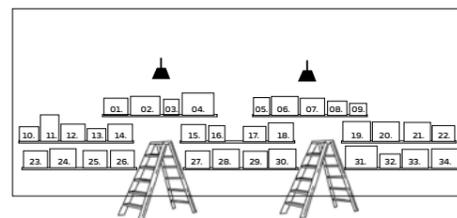
dessins

59 dessins (techniques mixtes) réalisés entre 2002 et 2022. Encadrement au plomb. 2023

Remerciement à Marie-Dominique Miserez et Kugler-Est. Échelles en bois, remerciement à Peter et Bea Fretz, Thomas Bonny. Projecteur de diapositives, remerciement à Stefania Saladino. Scénographie et montage: Stéphane Fretz, assisté de Anna Tretiakova et Philippe Fretz, remerciements à Bernard Stalder et Thomas Kasterine.



SUEÑOS CON MI PADRE MARISA CORNEJO

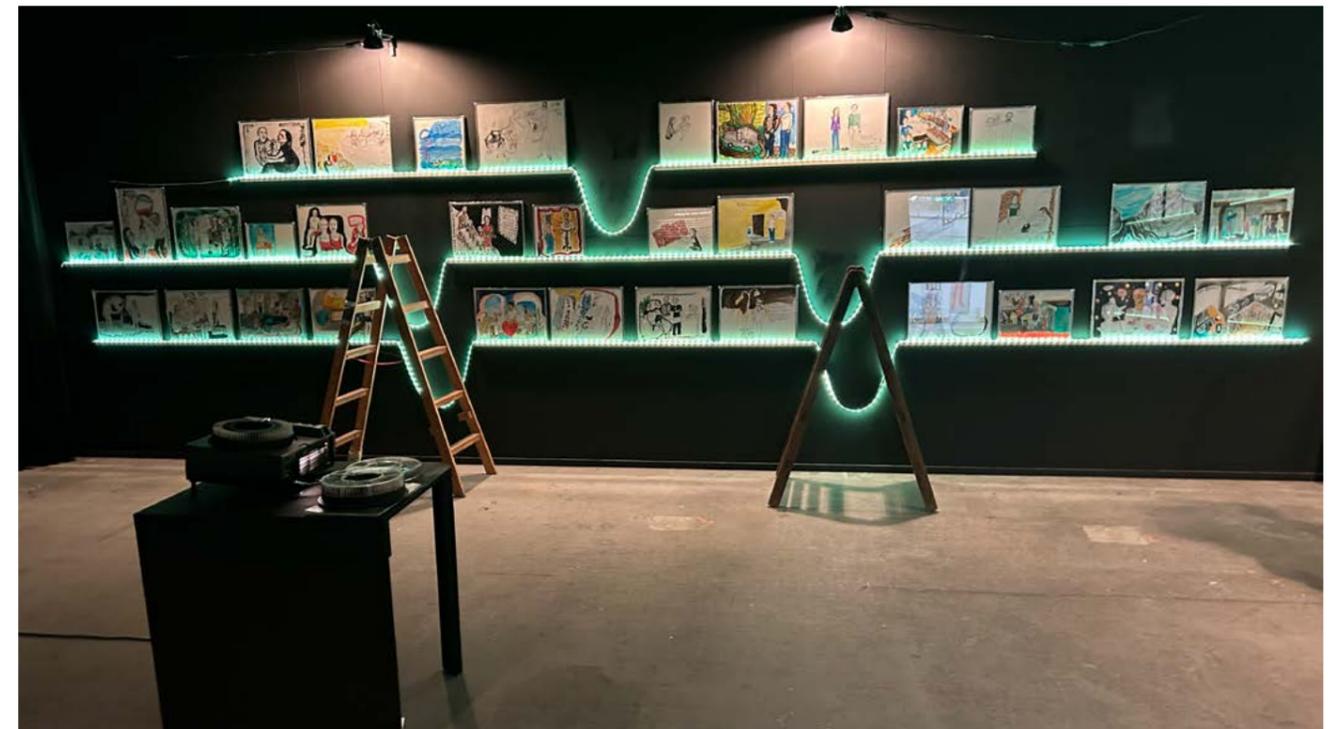
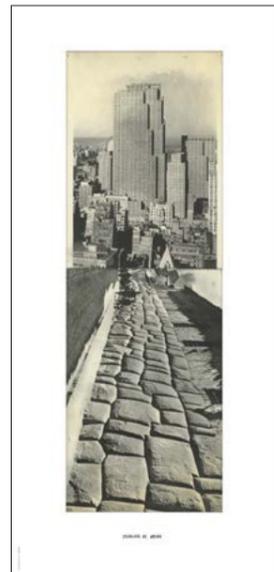


ESCALERA DE ARENA

prints

2 cotton print 140 x 300 cm each / 55.11 x 118.11 in., 2023

Escalera de Arena is a diptych printed on cotton canvas as part of a new series called Auto-Rescate. In this piece I rescue a work I made with objects I found in the archive of my exile in Mexico City, for the exhibition «Cronologías» that was held at Temístocles 44 in 1994 and was curated by Pablo Vargas Lugo, with the support of the Rockefeller Foundation.



L'EMPREINTE. UNE ARCHIVE D'ARTISTE SOUSTRATE AU  
TERRORISME D'ÉTAT, ART&FICTION 6 janvier 2023

Édition établie par Stéphane Fretz

Préface de Roland Junod

Graphisme Maïssane Ecur

15 x 21 cm, 272 pages

Collection Pacific//Terrain

ISBN 978-2-88964-031-7

En 2006, une caisse de 3 mètres cubes est déposée devant une coquette villa d'un lotissement construit deux décennies plus tôt dans les environs de Genève pour les fonctionnaires internationaux. Elle arrive du Mexique et renferme quelques meubles, des objets d'art, des peintures, dessins, gravures et des milliers de photographies. C'est l'essentiel de l'archive d'Eugenio Cornejo, né à Santiago du Chili en 1940 et mort à Puebla au Mexique en 2002, artiste engagé, enseignant, victime d'emprisonnement politique et de torture sous la dictature de Pinochet, réfugié non reconnu comme tel et mort en exil d'alcoolisme, sans avoir obtenu aucune réparation ou compensation de l'État chilien.

L'artiste Marisa Cornejo, sa fille, a organisé le sauvetage, et poursuit dès lors la fouille et le tamisage de l'archive de son père. Elle est engagée depuis quelques années dans ce processus lorsqu'elle décide de numériser le contenu de 1500 boîtes remplies de 1500 diapositives qui lui révèlent le versant solaire de l'exil qui a mené la famille du Chili au Mexique en passant par l'Argentine, la Bulgarie et la Belgique dans un monde en pleine guerre froide. Sites archéologiques, splendeurs de la nature, scènes familiales, réunions amicales et excursions, les images ainsi révélées comblent les trous de mémoire de la petite fille qui a vécu ce périple entre sa 2e et sa 9e année et lui permettent de construire un récit à partir de ce qui n'avait été jusque-là qu'une confusion traumatique indicible.

## REVUE DE PRESSE

LE MATIN DIMANCHE, 24/12/2023

«Marisa Cornejo, l'art est une arme contre la dictature», par Odile Cornuz

REVUE L'AUTRE AMÉRIQUE, 01/09/2023

Chronique par Madeleine Buet

LA CENTRALE 22, PARIS, 11/06/2023

Carmen Castillo parle de «L'empreinte»

VICEVERSA LITTÉRATURE, 30/05/2023

Critique par Giulietta Mottini

TV5 MONDE, 01/04/2023

Entretien durant la Foire du livre de Bruxelles avec Pascale Bourgaux et Guillaume Gouet

LE TEMPS, 25/03/2023

«L'exil de père en fille» par Lisbeth Koutchoumoff Arman

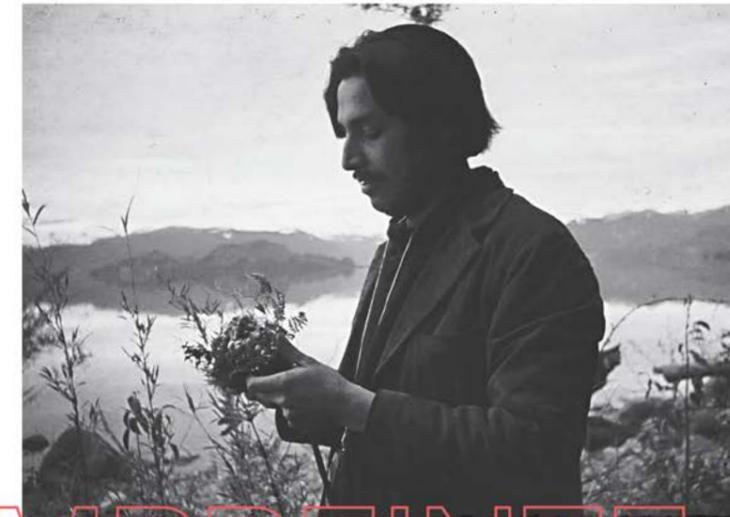
LA LIBRAIRIE FRANCOPHONE, 02/02/2023

Coup de cœur de Alexandre Dimitrijevic

LA LIBERTÉ, 07/01/2023

«Empreintes chiliennes» par Thierry Raboud

## Marisa Cornejo



# L'EMPREINTE

UNE ARCHIVE D'ARTISTE SOUSTRATE AU TERRORISME D'ÉTAT

En 2006, une caisse est déposée devant une villa d'un lotissement dans les environs de Genève. Elle arrive du Mexique et renferme quelques meubles, des objets d'art, des œuvres et des milliers de photographies.

*Chili 1973  
Les images que nous emportions  
étaient celles d'un pays qui  
n'existait plus.*

Pacific//Terrain

# Visites d'atelier

VISITE 10 mai 2023

Lari Medawar, curator and cultural events creator  
Danniel Tostes, curateur indépendant

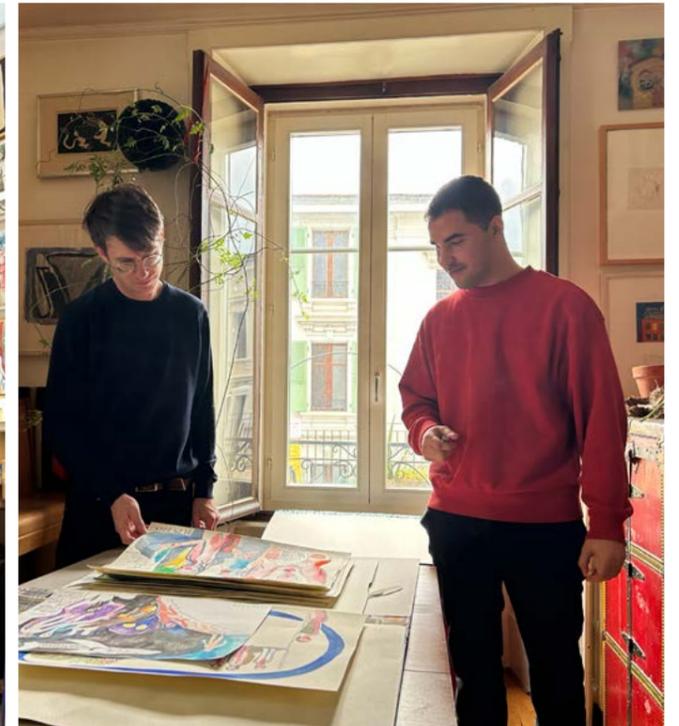
VISITE 14 mai 2023

Jonas Van, research artist writer  
Beatriz Lemos, chief curator at MAM Rio

VISITE 29 décembre 2023

Danniel Tostes, curateur indépendant  
Balthasar Lovay, curateur, galeriste

the politics of dreams



# Rencontres

BRUXELLES 1er avril 2023

Ronnie Ramirez  
Vania Ramirez

PARIS 10 juin 2023

David Gagnebin-de Bons  
Allison Huetz

PARIS 10 juin 2023

Carmen Castillo

Genève 23 août 2023

Alfonso Gomez, maire de Genève

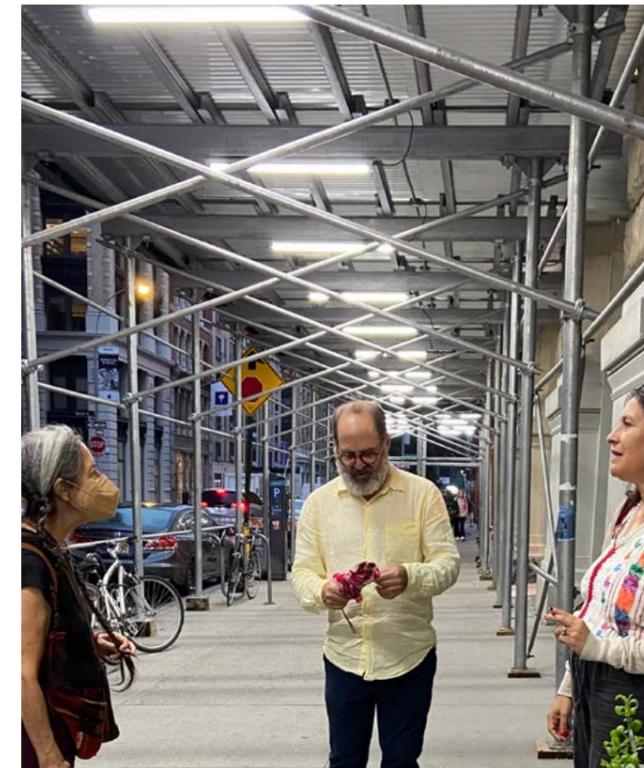
NEW YORK 11 septembre 2023

Cecilia Vicuña  
Keith Miller

MORGES 2 septembre 2023

Gabriela Adamesteanu  
Han Kang

dreams  
of  
politics  
the



LE MATIN DIMANCHE, 24/12/2023

«Marisa Cornejo, l'art est une arme contre la dictature», par Odile Cornuz

BON POUR LA TÊTE, 15/09/2023

«Culture / Marisa Cornejo, un art inclusif en faveur de la mémoire chilienne», par Emmanuel Deonna

TRIBUNE DE GENÈVE, 14/09/2023

«Célébrer la mémoire de l'exil chilien», par Emmanuel Deonna

REVUE L'AUTRE AMÉRIQUE, 01/09/2023

Chronique par Madeleine Buet

LA CENTRALE 22, PARIS, 11/06/2023

Carmen Castillo parle de «L'empreinte»

VICEVERSA LITTÉRATURE, 30/05/2023

Critique par Giulietta Mottini

TV5 MONDE, 01/04/2023

Entretien durant la Foire du livre de Bruxelles avec Pascale Bourgaux et Guillaume Gouet

LE TEMPS, 25/03/2023

«L'exil de père en fille» par Lisbeth Koutchoumoff Arman

LA LIBRAIRIE FRANCOPHONE, 02/02/2023

Coup de cœur de Alexandre Dimitrijevic

LA LIBERTÉ, 07/01/2023

«Empreintes chiliennes» par Thierry Raboud



dreams

of politics

the

viceversa littérature.ch
Accueil Critiques Livres Auteur-e-s Revues Focus Autres Actualités
L'empreinte
Marisa Cornejo
Chili, 1973 — Genève, 2023. Des photographies retrouvées pour raconter les répercussions du coup d'état d'enseignants sur les routes de l'exil. Le récit intime d'une fille dédiée à la mémoire de son père.
En passant par le corps
Critique par Giulietta Mottini

RÉCIT
L'exil de père en fille
Dans «L'Empreinte», Marisa Cornejo signe un texte d'une force rare autour de sa famille victime de la violence du régime de Pinochet
L'empreinte de père en fille
L'exil, c'était faire semblant, devant mes camarades d'école, que finalement je n'étais pas vu grand chose du monde pour qu'ils ne croient pas que je fabule
Les empreintes chiliennes

## Soutiens et partenaires

---

### SOUTIENS

Office cantonal de la culture et du sport (OCCS)  
 Loterie Romande  
 Pro Helvetia  
 Office fédéral de la culture (NOUVEAUX NOUS)

---

### PARTENAIRES CULTURELS INSTITUTIONNELS

L'association s'inscrit dans divers partenariats et collaborations avec des structures telles que:

- Le projet «Inspire, artistic encounters in war and violent conflict»
- Le projet Lectures Alternatives
- Utopiana, Genève
- Espace Kugler, Genève
- L'association art&fiction
- L'atelier en marges, Genève
- Amic, association des médiatrice interculturelles
- Collectif Migrations sonores
- Servette contre le racisme

---

### REMERCIEMENTS

Katarzyna Grabska, Maïssane Escur, Barbara Doswell, Stéphanie Prizreni, Anna Barseguian, Fred Duchêne, Gene Ray, Cecilia Moya Rivera, Valezca Romero Curiqueo, Paulina Varas, Lucía Egaña, Jonathan Harris, Gerardo Maldonado, Nora Gatica Krug, Alexandra Nurock, Emmanuel Deonna, Roberto Duarte, Stéphane Fretz, Lexi Fretz, Mael Denegri, Igor Denegri, Cristina Da Silva, Catherine Haus, Pascal Baumgartner, Miguel D. Norambuena, Eugenio Cornejo, Mireia Sallarès, Katya Kasterine, Ana Maya Kasterine, Thomas Kasterine, Stefania Saladino, Luz Muñoz, Aissa Deebi, Thomas Schunke, Pascale Favre,

art&fiction, Espace Kugler, Big Biennale, Tim Young, Inspire, Heike Fiedler, Jenny Bettancourt, Hayin Antileo, Luis Pinoleo, Galería Metropolitana, Espace Eeh!, Ripopée, Musée Alexis Forel, Alexandre Loye, María Campitelli, Manolo Cocho, Celia Donaggio, Gruppo78, Pascale Senarclens, Philippe Fretz, Jérôme Stettler, Roland Margueron, Cristina da Silva, Giulia Cilla, Veronique Pittori, Marie Walpen, Maïssane Escur, Allison Huetz, alys longley, Máximo Corvalán-Pincheira, Marie-Dominique Miserez, Kugler-Est, Peter et Bea Fretz, Thomas Bonny, Anna Tretiakova, Bernard Stalder..

## Crédits

---

### COMITÉ

Stéphane Fretz, président  
 Hayin-Ray Antileo, vice-présidente  
 Stefania Saladino, trésorière  
 Maïssane Escur  
Membres  
 Roland Junod  
 Katarzyna Grabska, membre fondatrice  
 Emmanuel Deonna, membre fondateur  
 Miguel D. Narambuena, membre fondateur  
 Alessandro Chidichimo  
Vérificateur  
 Fred Duchêne

---

### PROJET ARCHIVO EUGENIO CORNEJO

Emmanuel Deonna, porte-parole  
 Marisa Cornejo, experte  
 Ana Maya Kasterine, documentaliste  
 Roberto Duarte, expert

